

ATTENZIONE:

Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

WARNINGS: Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Toxic to aquatic life with long lasting effects.

Contiene/Contains: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Può provocare una reazione allergica/May produce an allergic reaction. **INCI:** Profumo/Fragrance.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO/WASTE DISPOSAL INSTRUCTIONS

FLACONE/BOTTLE	PET 01	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING
TAPPO/CAP	PP-05	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING
ETICHETTA/LABEL	PP-05	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING

VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE/ CHECK THE PROVISIONS OF YOUR TOWN.



MADE IN ITALY

Prodotto e distribuito da: **DeeLab S.r.l.**
Via Enrico Fermi, 12/14 - 24050 Grassano (Bg)
www.horomia.it - info@horomia.it
Tel. +39 035 335401

UFF: PDE3-0WD-FODE-8062



PROFUMA BUCATO CORALLO

Un pomeriggio che sa di luce e leggerezza, finestre aperte e tessuti che danzano nell'aria. Le note agrumate accendono i sensi come un sorriso spontaneo, mentre il cuore fiorito avvolge con delicatezza. Sul fondo, una scia calda e avvolgente resta sulla pelle e nei ricordi, come il profumo di casa dopo una giornata piena di vita. **NOTA OLFATTIVA:** Fiorita, Fresca, Frutti rossi, Vanigliata. **MODO D'USO:** prodotto concentrato. Agitare prima dell'uso. **IN LAVATRICE:** versare 10/20 ml di prodotto nella vaschetta della lavatrice dedicata all'ultimo risciacquo, a seconda dell'intensità di profumo che si vuole ottenere. Può danneggiare superfici smaltate/verniciate. Evitare il contatto. In caso di contatto, pulire subito e risciacquare accuratamente. **A MANO:** aggiungere 10/20 ml di prodotto ogni 5 litri di acqua nell'ultimo risciacquo utilizzando guanti protettivi. Un tappo sono circa 5 ml. **CONSIGLI DI PRUDENZA:** In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non disperdere nell'ambiente. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Smaltire il contenitore/recipiente in conformità alla regolamentazione vigente.

CORALLO LAUNDRY PERFUME

An afternoon filled with light and effortless ease, open windows and fabrics moving gently in the air. Citrus notes awaken the senses with a bright, spontaneous spark, while a floral heart wraps everything in soft tenderness. In the base, a warm trail remains on the skin and in memory, like the comforting scent of home after a day full of life. **OLFACTORY NOTES:** Flowery, Fresh, Red fruits, with notes of vanilla. **INSTRUCTIONS:** concentrated product. Shake before use. **MACHINE WASH:** add 10/20 ml of product into the last rinse compartment, depending on the scent intensity you wish to obtain. May damage enamelled/painted surfaces. Avoid contact. In case of contact, clean immediately and rinse thoroughly. **HAND WASH:** add 10/20 ml of product to 5 litres of water during the final rinse wearing protective gloves. A cap equals approx. 5 ml. **PRECAUTIONS:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Avoid release to the environment. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with current regulations.

Find your language

FR-PARFUM DE LESSIVE À INSÉRER DANS LA MACHINE À LAVER. ATTENTION: Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Eviter le rejet dans l'environnement. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Eliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur. Contient: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Peut produire une réaction allergique. Peut endommager les surfaces émaillées ou peintes. Eviter le contact. En cas de contact, nettoyer immédiatement et rincer abondamment à l'eau.

DE-WÄSCHEPARFÜM ZUM BEFÜLLEN DER WEICHSPÜLERSCHALE. ACHTUNG: Verursacht Hautreizungen, Kann allergische Hautreaktionen verursachen, Verursacht schwere Augenreizung, Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften zuführen.

Enthält: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Kann emaillierte oder lackierte Oberflächen beschädigen. Kontakt vermeiden. Bei Kontakt sofort entfernen und gründlich mit Wasser abspülen.

ES-FRAGANCIA DE LAVANDERÍA PARA INTRODUCIR EN LA LAVADORA. ATENCIÓN: Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar su liberación al medio ambiente. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con la normativa vigente. Contiene: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Puede provocar una reacción alérgica. Puede dañar superficies esmaltadas o pintadas. Evitar el contacto. En caso de contacto, limpiar inmediatamente y aclarar abundantemente con agua.

EL-AROMA ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ. ΠΡΟΣΟΧΗ: Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Τокικό για τους υδρόβιους οργανισμούς με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την

ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Περιέχει: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εμαγιέ ή βαμμένες επιφάνειες. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής καθαρίστε αμέσως και ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό.

NL-WASGEUR OM IN DE WASMACHINE TE STOPPEN. WAARSCHUWING: Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Voorkom lozing in het milieu. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met de geldende regelgeving. Bevat: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Kan een allergische reactie veroorzaken. Kan geëmailleerde of gelakte oppervlakken beschadigen. Contact vermijden. Bij contact onmiddellijk reinigen en grondig met water afspoelen.

CS- VŮNĚ PRÁDLA PRO VLOŽENÍ DO PRAČKY.

VAROVÁNÍ: Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Způsobuje vážné podráždění očí. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Odstraňte obsah/obal v souladu s platnými předpisy. Obsahuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Může vyvolat alergickou reakci. Může poškodit smaltované nebo lakované povrchy. Zabraňte kontaktu. V případě kontaktu ihned očistěte a důkladně opláchněte vodou.

SL-DIŠAVA ZA PERLO ZA VSTAVLJANJE V PRALNI STROJ. POZOR: Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Povzroča hudo draženje oči. Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Preprečiti sproščanje v okolje. PRI STIKU Z OČMI: Predvidno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktno lečo, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. Odstraniti vsebino/posodo v skladu z veljavnimi predpisi. Vsebuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Lahko povzroči alergijski odziv. Lahko poškoduje emajlirane ali lakirane površine. Izogibajte se stiku. V primeru stika takoj očistite in temeljito sperite z vodo.

RO-PARFUM DE RUFÉ PENTRU INTRODUCEREA ÎN MASINA DE SPĂLAT. ATENȚIE: Provoacă iritare a pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Evitați dispersarea în mediu. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare. Conține: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Poate provoca o reacție alergică. Poate deteriora suprafețele emailate sau vopsite. Evitați contactul. În caz de contact, curățați imediat și clătiți bine cu apă.

SK-VŮŇA BIELIZNE NA VLOŽENIE DO PRAČKY. POZOR: Dráždí kožu. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Spůsobuje vážné podráždění očí. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávať mimo dosahu detí. Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo starostlivosť vyžaduje: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými predpismi. Obsahuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool,

Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Môže vyvolať alergickú reakciu. Môže poškodiť smaltované alebo lakované povrchy. Zabraňte kontaktu. V prípade kontaktu ihneď očistite a dôkladne opláchnite vodou.

MT-FWEJJAĦ TAL-LONDRI LI GĦANDHOM JIDDAHĦIL FIL-MAKNA TAL-ĦISIL. ALLERT: Jagħmel irritazzjoni tal-gilda. Jista' jikkawza reazzjoni allergika tal-gilda. Jagħmel irritazzjoni serja lil-għajnejn. Tossiku għall-organizmi akwatici b'mod li jgħalli effetti dejjiema. Jekk ikun meħtieġ parir mediku, ara li jkolluk il-kontenitur jew it-tikketta tal-prodott fil-qrib. Zomm u 'l bogħod minn fejn jistgħu jilħaqu ittfal. Evita r-rilaxx fl-ambjent. JEKK JIDHOL FL-GĦAJNEJN: Lahlaħ b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u ikunu faċili biex tneħhihom. Komplilahlaħ. Jekk ikun hemm irritazzjoni jew raxx tal-gilda: Ikkonsultat abib. Armi l-kontenut/il-kontenitur skont ir-regolamenti attwali. Fiħ: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Jista' jagħmel reazzjoni allergika. Jista' jagħmel hsara lil-ucuh emajlati jew miżbugħa. Evita l-kuntatt. F'każ ta' kuntatt, naddaf minnufih u laħlaħ sew bl-ilma.

LT-SKALBINIU KVAPIKLIS, SKIRTAS ĮDĖTI Į SKALBIMO MAŠINĄ. ATSARGIAI: Dirgina oda. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Sukelia smarkų akių dirginimą. Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius išsius, jeigu jie

yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją. Turini/talpyklą šalinti pagal galiojančias taisykles. Sudėtyje yra: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Pentadecalactone, Undecylenal. Gali sukelti alerginę reakciją. Gali pažeisti emaliuotus ar dažytus paviršius. Venkite kontakto. Patekus, nedelsiant nuvalykite ir kruopščiai nuplaukite vandeniu.



FR - Mode d'utilisation:

10/20 ml dans le bac à adoucisseur

DE - Gebrauchsanweisung:

10/20 ml in die Weichspülerschale

ES - Modo de empleo:

10/20 ml en la bandeja del suavizante

EL - Τρόπος χρήσης:

10/20 ml στο δοχείο μαλακτικού

NL - Gebruikswijze:

10/20 ml in het wasverzachterbakje

CS - Způsob použití:

10/20 ml do přihrádky na aviváž

SL - Način uporabe:

10/20 ml v predal za mehčalec

RO - Modul de utilizare:

10/20 ml în compartimentul pentru balsam de rufe

SK - Spôsob použitia:

10/20 ml do priehradky na aviváž

MT - Metodu ta' użu:

10/20 ml fil-kompartiment tal-irattab tad-drapp

LT - Naudojimo būdas:

10/20 ml į audinių minkštiklio skyrelį

HOROMIA®

PROFUMA TESSUTI SPRAY



Corallo

NO GAS - NO ALCOOL

Il profumo per tessuti spray Horomia non contiene gas e alcool, non macchia e non lascia aloni. Ideale per tendaggi, interni auto, tappezzerie, vestiti / The Horomia fabric perfume spray contains no gas or alcohol, doesn't stain or leave rings. Ideal for curtains, car interiors, upholstery and clothes / Le parfum spray pour tissus Horomia ne contient ni gaz ni alcool. Il ne tache pas et ne laisse pas d'aureoles. Idéal pour les rideaux, l'intérieur de la voiture, les tapisseries et les vêtements / Das Duftspray für Stoffe Horomia enthält weder Gas noch Alkohol und hinterlässt keine Flecken oder Schlieren. Ideal für Vorhänge, Innenräume von Autos, Tapezierungen und Kleidung / El perfume para tejidos spray Horomia no contiene gas ni alcohol, no mancha y no deja marcas. Ideal para cortinas, interiores de coches, tapicerías, ropa.

Istruzioni per l'uso / Instructions for use / Mode d'emploi / Anweisungen zur Verwendung / Modo de empleo: Agitare prima dell'uso. Spruzzare direttamente sui tessuti ad una distanza di 20 cm / Shake before use. Spray directly onto fabric from a distance of 20 cm / Agiter avant l'emploi. Pulvériser directement sur les tissus à une distance de 20 cm / Vor Gebrauch schütteln. Von einem Abstand von 20 cm direkt auf den Stoff sprühen / Agitar antes de usar. Vaporizar directamente sobre los tejidos a una distancia de 20 cm. **Nota olfattiva / Olfactory notes / Note olfactive / Duftnote / Nota olfativa:** Testa: arancio, bergamotto, pompelmo; Cuore: fior d'arancio, garofano, muguetto; Fondo: ambra grigia, vaniglia, fava tonka. / Top notes: orange, bergamot, grapefruit; middle notes: orange blossom, carnation, lily of the valley; base notes: grey amber, vanilla, tonka bean. / Note de tête: orange, bergamote, pamplemousse; note de cœur: fleur d'orange, oeillet, muguet; note de fond: ambre gris, vanille, fève tonka. / Kopfnote: Orange, Bergamotte, Grapefruit; Herznote: Orangenblüte, Nelke, Maiglöckchen; Basisnote: grauer Amber, Vanille, Tonkabohne. / Cabeza: naranjia, bergamota, pomelo; Corazón: flor de azahar, clavel, lirio del valle; Fondo: ámbar gris, vainilla, haba tonka. **Attenzione / Warning / Attention / Achtung / Cuidado:** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata / Harmful to aquatic life with long lasting effects / Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme / Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung / Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos **Consigli di prudenza / Precautionary statements / Conseils de prudence / Sicherheitshinweise / Consejos de precaución:** Smettere il contenuto/recipiente in conformità alla regolamentazione vigente. / Dispose of contents/container in accordance with current regulations. / Éliminer le contenu/recipient conformément à la réglementation en vigueur. / Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften zuführen. / Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con la normativa vigente. **Contiene / Contains / Il contient / Enthält:** 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Citronellol, Tetrahydrolinalool, Limonene, Eugenol, Methylundecanal, Pentadecalactone. Può provocare una reazione allergica. / May produce an allergic reaction. / Peut produire une réaction allergique. / Kann allergische Reaktionen hervorrufen. / Puede provocar una reacción alérgica.

INCI: Profumo / Perfume / Parfum / Duft / Fragancia.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO
FLACONE PET 01 - RACCOLTA PLASTICA
POMPETTA SPRAY PP 05 - RACCOLTA PLASTICA
VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE

Prodotto da DeoLab S.r.l.

Via Enrico Fermi 12/14 - Grassano 24050 (BG)

Tel: 035.335401 - www.horomia.it

250 ml e



8

 **MADE IN ITALY**

CODICE PRODOTTO: H-379

UFI: 9DT3-W0HY-A00Q-UGS3

